

DESCRIPCION
PARTICULAR CONCISA,
PERO VERDADERA,
DE LA CIUDAD DE ORÁN
EN AFRICA,
SEGUN SU ESTADO Y CIRCUNSTANCIAS
EN FIN DEL AÑO DE 1789.

POR DON LUIS ROÉL,
SECRETARIO JUBILADO DE CAPITANÍA
GENERAL DE PROVINCIA.

CON LICENCIA.
En Madrid : Por DON BLAS ROMAN.
Año de 1790.

(1)

DESCRIPCION

DE LA CIUDAD DE ORÁN

EN AFRICA.

LA Ciudad de Orán está á los 17. grados y 40. minutos de longitud , y 34. grados y 30. minutos de latitud. Respecto de España se halla 40. leguas al S. de Cartagena , y á menos de 30. al S. E. de Cabo de Gata. Dista de Argél 50. leguas no cumplidas: de Tremezen 20. no cabales; y 12. de Máscara , que es residencia del Bey.

Nuestra Señora de la Victoria , y San Bernardino de Sena son Patronos de la expresada Ciudad desde la primera Conquista. Y son sus Armas un Leon.

*Situación
y consis-
tencia.*

El recinto de la Ciudad es de figura irregular, compuesto en la mayor parte de muros antiguos, con cubos y torreones, algunas plataformas, y pequeños baluartes con los correspondientes flancos. El material de sus antiguas murallas es en parte de ormigon, y en otras de tapia y de mampostería ordinaria.

Por la parte del Norte y Nordeste está cubierta del mar (desde la qual no se descubre la Plaza) y de la montaña inaccesible de San Gregorio, en cuyo pie se halla sin concluir el pequeño Muelle para la comunicacion de Mazarquivir, y situado parte del arrabal de la Marina.

*Alcazaba
Real.*

En el frente del Sur, que se presenta al barranco que desciende de la Meseta, está la Real Alcazaba, y en ella el Palacio que habita el Comandante General, al que están contiguas

(3)

la Contaduría y Tesorería, y separada la Casa del Ministro de Real Hacienda; cuyos edificios (que tienen sus correspondientes algives y jardines) son de bastante capacidad; y últimamente se han perfeccionado y hermosado mucho sus interiores.

La misma Alcazaba contiene el Real Hospital capaz para 450. hombres; la Sala de Armas; Maestranza de Artillería; algunos almacenes, y dos buenos Quarteles.

A la derecha de la Alcazaba *Conducto* está la boca ó entrada del *Real.* conducto Real, que recibe las aguas de un barranco y vertiente de la Meseta, y atravesando por medio de la Plaza, sale en el ángulo entrante, que forma el recinto entre las puertas de Tremezen y Canastel, para unirse con las del arroyo del nacimiento; cuyo conducto Real con obra

sólida, que á toda costa se le ha hecho hace cinco años, quedó muy mejorado y seguro.

*Edificios
públicos.*

En el comedio de la Ciudad se halla situada la plaza que llaman de las Armas, donde se forman, y montan las Paradas; y aunque no de la mayor extension, es bastante cómoda y á propósito, por haberse mejorado mucho de pocos años á esta parte. En ella está la Guardia del Principal, la Casa Consistorial de la Junta de Gobierno, y los Comerciantes: á poca distancia se halla otra plazuela que llaman de las Verduras, donde está la Pescadería y las Carnicerías, que son obras nuevas.

*Quarte-
les.*

En lo interior de la Plaza hay cinco Cuarteles propios de S. M. tres con tropa, uno para el destacamento de Artillería, y otro (que se acaba de reedificar con aumento) para los 420. Desterrados armados, y la Compañía

de Campeadores: tambien hay seis que ocupan los Presidarios de las Brigadas, con otros almacenes de viveres y panaderías; pero un Coliséo, ó Teatro que habia muy bueno, se des-hizo ahora de próximo.

En el Barrio de la Marina, *Barrio de* que está al Norte de la Plaza, *la Mari-* entre ésta y el mar existen (ade- *na.* más de otros edificios menores) algunos almacenes para las provisiones; entre ellos el construido magníficamente por disposición, y en tiempo del Comandante General Don Juan Martin Zerméño, que pertenecen á S. M. así como el Quartel para Caballería, que hoy está ocupado con tropa de Infantería; pues otro que hay es propio del Marques de Murillo, á quien por la Real Hacienda se paga su arrendamiento.

Las calles, por lo desnivela- *Calles de* do del piso, son pendientes, y *la Ciudad.*

las mas de ellas angostas , de modo que solo , por la que llaman de la Carrera , pueden andar coches , subiendo por delante del Hospital Real á la Alcazaba. Se conservan algunas casas que fueron de sus primeros Conquistadores , cuyo espíritu manifiesta su construccion ; pero algunas se hallan en malísimo estado.

Edificios particulares. La fábrica de los edificios antiguos , casi en general , es de inferior órden , pues se reducen las paredes á sencillos muros de piedra y barro , con ligeros revocos de material , y pocas de ladrillo , con sus azotéas ó terrados ; su interior muy reducido á solo vivir , pero los que se han hecho nuevamente son de buena construccion , y tienen las competentes comodidades.

Poblacion en general. La poblacion , aunque numerosa en su todo , es muy corta en el órden de nobleza. Se re-

duce el número de habitantes de todas clases á unas nueve mil y quinientas personas entre hombres, mugeres y niños; contando con los Moros de paz y sus familias, que todos se hallan establecidos en el Barrio de la Marina.

Segun el prolijo catastro que se ha formado el año de 1771 *Valor de casas,* por el Comandante General Don Eugenio de Alvarado, *y huertas de particu-* se numeraron quinientas treinta y dos *culares.* casas de particulares, con quarenta y nueve del Rey, incluidas las de la Marina, cuyo Barrio se vá extendiendo. El valor de edificios, casas y huertas de particulares (comprehendidas las del Iglesiario y de las Comunidades Religiosas) fue computado en nueve millones, trescientos quarenta y seis mil, seiscientos y setenta y nueve reales de vellon; y su renta anual quatrocientos cincuenta y un

mil setecientos treinta y quatro reales.

*Clases de
habitado-
res.*

Hay familias ilustres , á quienes el Rey volvió sus bienes despues de la reconquista ; pero la injuria de los tiempos , el luxo , y estar los campos por los enemigos , les constituyen en indigencia ; y así los mas sirven en el Regimiento fixo , manteniéndose con escaséz.

Componen el baxo pueblo los paisanos y sus familias , que muchos son naturales de la Ciudad , mercaderes ó traficantes , artesanos , hortelanos , pescadores , &c. De los carpinteros , erberos , cerrageros , canteros y albañiles los mas trabajan , y están asalariados en las Reales Maestranzas de Artillería y Fortificacion. Entre estas clases de vecinos hay algunos desterrados que se quedaron despues de cumplidos , por haberse casado , y acomodádoles el des-

tino y su tráfico.

Forman lo espiritual quatro *Iglesias,*
 Iglesias , todas de Patronato *y Gobier-*
 Real : una es la Mayor, que sir- *no Espiri-*
 ve de Parroquia , al cuidado de *tual.*
 un Vicario Eclesiástico, que po-
 ne el Arzobispo de Toledo , de
 quien depende todo lo espiri-
 tual : hay tambien diferentes
 Clerigos , de los quales quatro
 son Capellanes Reales , y de és-
 tos los dos mas antiguos se lla-
 man Beneficiados , porque go-
 zan alguna parte de los diezmos.
 Son provision del Rey , junta-
 mente con la de Capellanes de
 los Castillos , y el de la Capilla
 del Carmen.

Al Vicario Eclesiástico que
 nombra , como vá dicho , el
 Arzobispo de Toledo , le dá el
 Rey su Real Despacho de Ca-
 pellan Mayor de las dos Plazas
 y sus Fortalezas , y obtiene tam-
 bien la Jurisdiccion Castrense por
 subdelegacion del Vicario Ge-

neral de los Reales Exércitos.

*Conven-
tos.*

Las otras tres Iglesias corresponden á los Conventos de Santo Domingo , San Francisco y la Merced , de las quales la primera es nueva , que se ha finalizado , y consagrado en el año de 1783 , con caudal de la Real Hacienda ; y al presente mantiene un Prior con quatro Sacerdotes y dos Legos. La segunda se ha reparado y adornado , contribuyendo á ello el Rey ; y conserva un Guardian con cinco Sacerdotes y un Lego. Y la tercera se halla su fábrica en buen estado , y mantiene un Comendador con siete Sacerdotes y dos Legos , con la obligacion que dos de los primeros sirvan de Capellanes al Hospital , por cuyo exercicio les paga el Rey de su Tesorería diez pesos á cada uno mensualmente. Estos tres Conventos tienen por S. M. algunas asignaciones de trigo , que

tuvieron principio en aquellos tiempos que los campos de Orán daban mucho grano á la Real Hacienda ; pero hoy las cobran en Malaga.

Además hay dos buenas Capillas ; una en la Alcazaba bajo la advocacion del Arcangel San Miguel ; y la otra en el Barrio de la Marina , con la de nuestra Señora del Carmen , que es ayuda de Parroquia.

El Comandante General regularmente es un Oficial General, considerado Justicia Mayor, Cabeza y Superior de todos los ramos en lo Militar y Marina, Político y Gobernativo. Compónese el Estado Mayor de la Plaza del Gobernador , Teniente de Rey , Sargento Mayor , tres Ayudantes , un Capitan del Puerto y un Interprete.

El Ministerio de Hacienda se compone del Ministro principal de ella , que ordinariamente es

un Comisario Ordenador, el Contador principal, dos Tesoreros, (uno de ejercicio y otro alternante) y un Comisario de Guerra.

Hay un Auditor de Guerra con las dos Jurisdicciones Real Ordinaria y Militar; y por no haber otro Letrado Jurista es Asesor de todos los Juzgados, con un solo Escribano.

El Gobierno Político de la Ciudad, desde que se reconquistó el año de 1732, lo puso el Señor Felipe V. á cargo de una Junta compuesta de Capitanes, uno de cada Regimiento de los de la guarnicion, que exercen con nombre de Regidores las funciones que les prescribe el Comandante General, por quien son nombrados.

Abasto de los comestibles.

El abasto de trigo, vino, azeite, carbon y aguardiente está en administracion por cuenta de la Real Hacienda, á cargo de

una Junta , que se compone del Comandante General , el Ministro de Hacienda , uno de los Capellanes de la Iglesia Mayor, un Gefe Militar , y un individuo de los del Ministerio de Hacienda , alternando entre los de su clase estos tres últimos cada año. La compra de dichos géneros se hace en España ; y además los traficantes concurren con varios otros comestibles y legumbres, por ser todos francos de derechos , pues solo se pagan éstos de los que proceden de Puertos extranjeros.

Los pocos comerciantes que hay surten por lo regular sus tiendas con los paños , telas, quincalla , &c. que les envian los de Cartagena ; y tambien los hacen venir de Francia directamente.

Comercio de mercaderías.

Tiene dos Puertas la Ciudad; una que sale para la Marina , y nombran de Canastel ; y otra

Puertas principales de la Ciudad.

para el campo y huertas , que llaman de Tremezen ; siendo este camino el mejor y mas delicioso paséo por su frondosidad y bella vista.

*Fuentes
y Rio.*

La fertilizan dos fuentes principales ; la una que desboca al pie del Fuerte de San Fernando por una boca mina , y forma el arroyo ó barranco que llaman del Nacimiento : corre su direccion Norte Sur hasta el mar , cuyas aguas son ligeras y saludables , y tan copiosas , que despues de abastecer la Ciudad , riegan quarenta y siete huertas , y sirven para que muelan seis molinos harineros , los quatro propios de S. M. , y dos de particulares.

La otra fuente se halla á la derecha del camino del Nacimiento en una huerta inmediata á la Puerta de Tremezen , adonde se dirige ; formándose con diferentes manan-

tiales otra en el Puente de Canastel.

La expresada primera fuente principal se halla en tal altura, que su nivel viene en la parte de la Ciudad con la torre que llaman de San Bernardino; y por la parte opuesta con el piso alto de la casa del Gobernador del Castillo de Rosalcazar; de suerte, que con gran facilidad se pudieran poner fuentes públicas y privadas en las Plazas de la Ciudad, Hospital, y Cuarteles de la tropa.

En el rio que forma por el barranco hasta el mar la agua de la fuente del Nacimiento, suelen encontrarse granos de oro entre sus arenas; y sin duda proviene de esto haberse dado á la misma ribera antiguamente el nombre de Rio del Oro.

Las mencionadas huertas es un renglon utilísimo así para el

Utilidad de las huertas, y lo que producen. abasto público, como para el lucro á sus dueños y á los arrendatarios, que las benefician, y cuidan mucho, dedicándose á su cultivo y plantío en todos tiempos; á que la tierra corresponde agradecida, produciendo abundantes y distintas verduras, con especialidad pimientos muy gustosos, grandes, y de bella calidad, y los mejores son los que figuran la cabeza de ternera: siendo muy particulares unas cidras que se cogen, por las raras y extrañas figuras que forman; de las cuales, como de dichos pimientos, se hacen remesas á España. Los melones, el algodón, y la buena uva de parra se dán bien en algunas de las mismas huertas; y los tomates se conservan en las plantas, y salen colorados y buenos aún en Diciembre y Enero.

La mayor parte de los fruta-

les consiste en higueras , albari-
coques y granados : hay pocos
perales , manzanos , ciruelos y
almendros ; y estas quatro fru-
tas no son de la mejor calidad,
causado del mucho regadío. Las
higueras de pala cubren las ori-
llas y balates de las mismas
huertas , siendo por lo regular
abundante la cosecha de higos
que producen. Limoneros no de-
xa de haber ; las naranjas no
son dulces , y aunque se han
traído , y puesto árboles de
las que llaman chinas , han
degenerado siempre , y to-
das tienen poco ó mucho de
agrio.

En otros tiempos se han cul- *Algunas*
tivado , y producian trigo y ce- *produccio-*
vada los terrenos inmediatos á *nes* , y
la Plaza y Castillos , con bastan- *caza del*
te beneficio del Comun y del *campo que*
Erario ; pero en el dia no se *se traen á*
executa por tenerlo S. M. pro- *la Ciudad.*
hibido , á causa de las desgra-

cias, y otras conseqüencias que se experimentaron: sin embargo, la tropa que vá diariamente al campo escoltando el ganado en la pástura, suele recoger, y trae á la Plaza algunas yerbas medicinales, esparragos, cardillos, y chicoria tanto dulce, como amarga; y asimismo algunas frutas silvestres, y háces de leña.

Por estár prohibido que de la Plaza y Castillos salga persona alguna á cazar al campo, solo algunas veces se logran perdices y pájaros, que los Moros de paz, quando se les permite, suelen matar.

Pesca, Despues de la paz con los Ar-
compre- gelinos salen los pescadores, sin
hendiendo recelo de que éstos les ofen-
La del co- dan, y logran hacer mas pro-
ral. greso en la pesca, adelantándo-
 se á quatro, y seis leguas de Orán; de cuya suerte hay un regular abasto de pescado, y

se cogen buenos atunes en su tiempo.

Esta costa es abundantísima de coral, cuya pesca nos era de mucha utilidad; pero ya no la hacemos, por no permitirlo el Bey de Máscara, fundándose en que nadie tiene derecho á executar la pesca en las aguas de su territorio; de que resulta no quedarnos cómoda proporcion para executarla en otra parte.

Los Moros fronterizos nada *Ganã-*
traen ahora á la Plaza, y esto *dos que*
se nota mas despues que se es- *los Moros*
tableció la paz con la Regencia *traen á*
de Argél, pues son raras las ve- *vender.*
ces que suelen venir á vender algunas vacas ó terneras, y caballerías. Siempre se ha tenido por delicada, y de mucha substancia la carne de vaca de esta parte de la Bervería.

Á Orán es menester que todo (excepto la hortaliza) le ven-

Fábricas ga de fuera para manuten-
é indus- cion, vestuario y subsistencia
tria. de sus moradores : una Botica y
 dos Médicos que hay son del
 Hospital Real : la industria ac-
 tual se reduce á una Fábrica de
 Xabon, y una Tenería. Las Mo-
 ras de la Plaza, si algo hilan,
 es algodón y lana, con que ha-
 cen, en solos dos telares que
 tienen, algunos alquizeles y al-
 bornozes, con que se visten los
 Moros.

Caminos Con las obras y mejoras que
y paséos. se han executado de pocos años
 á esta parte así en las calles y
 plazuelas principales dentro de
 la plaza, como en los caminos
 públicos que de ella salen á la
 Marina, al Castillo de Rosalca-
 zar, y á la fuente del Naci-
 miento, hay paséos buenos, lla-
 nos y de recreo; siendo el mas
 frecuentado, agradable y deli-
 cioso (por estar mas resguar-
 dado é inmediato á la pobla-

cian) el que la llaman la Alameda , donde , á mas de la floresta , mirtos , y vistosos canapés que se han puesto , se formó una fuente , cuya agua se eleva por resortes mas de una vara.

En la cercanía del Muelle está manifiesta una mina de Ocre; y en la Cantera , que llaman del Rey , en que se continúa el arranque de piedra para las Reales obras , se han encontrado de cincuenta años á esta parte varios peces petrificados , y lo mismo corazones , caracoles de mar , y otros fragmentos de particular figura , que algunos Comandantes Generales fueron recogiendo , y han remitido á la Corte en conformidad de Reales Ordenes.

El clima es templado , por cuya razon se goza un temperamento saludable , á que ayudan sus copiosas y buenas aguas , que

*Minas
ó Canteras.*

Clima.

no nos pueden quitar.

Fertili- El país en muchas leguas es
dad del fértil , y sus montes y vegas es-
país que tán cubiertos de rebaños , de
poseen los que resulta la copiosa abundan-
Moros , y cia de trigo y ganados , y el te-
noticias ner la inmensidad de aquellos
respecti- habitantes pan , carne , man-
vas. teca , leche , lana , pieles , y
 otros varios frutos , no solo pa-
 ra mantenerse ellos propios , si-
 no para comerciar , y darlos á
 los extraños.

Á dos leguas de la plaza ya se encuentran algunos olivares, higueras, huertas y pocas viñas: en la aspereza de sus montes hay tigres, aunque pocos, muchos javalíes, puercos-pines, gatos salvages, y leones; siendo los adives unos pequeños animales á manera de perrillos salvages, que aúllan de noche: abunda tambien de galapos terrestres y camaleónes; y estos que parecen perezosos lagartos, se ali-

(23)

mentan de moscas mas que del
ayre , como la vulgaridad ha
creído.

N O M B R E S

*DE LAS CALLES Y PLAZUELAS
QUE TIENE LA MISMA CIUDAD
DE ORÁN DENTRO DE SU
RECINTO.*

- Calle principal de la Carrera.
- Calle del Beso.
- Callejon del Barrio de San Francisco el Viejo.
- Calle que desde Santo Domingo sube á la de los Morteros.
- La de la Parra.
- La de la Amargura.
- Barrio de los Gitanos, hoy Calle Nueva que vá á la Alcazaba.
- Calle del Pagador.
- La Calle Real.
- Callejon que vá al Conducto Real.
- Calle de las Brujas.
- La de los Calabocillos.

La que sube á la Plazuela de Cotin.

La de Mendieta.

La de San Bernardino.

Callejon de San Gerónimo.

Calle del Conde , por otro nombre Juego de Pelota.

Calle de Rozas.

La de Quesada.

La del Vicario.

La de Canastel , y Callejones.

La de la Gloria.

PLAZUELAS.

Plaza de las Armas.

Plaza del Cubo de San Roque.

Plaza del Mercado , llamada comunmente de las Verduras.

Plazuela de Espeche.

La de Cotin.

La del Conde.

La de Rozas.

La de la Merced.

La del Atrio de la Iglesia Mayor.

N O T A.

La poblacion principal consiste en las Calles y Plazuelas expresadas ; y no se comprehenden, por estar fuera de ella , y no tener nombres determinados , las de la Alcazaba Real , y de los Barrios alto y baxo de la Marina.